

SOUTH OAKS GAMBLING SCREEN [SOGS: ESPAÑOL]

Nombre: _____ Fecha: _____

1. Indique en cual de las siguientes clases del juego Ud. ha participado durante el año pasado. Para cada clase del juego, conteste: "nunca," "menos de una vez por semana," o "una vez por semana o más."

	Nunca	Menos de una vez por semana	Una vez por semana o más
a. He jugado a cartas por dinero.			
b. He apostado en las carreras de caballos o de perros, en las peleas de gallos o de otros animals (en el hipódromo, en la pista, o con un corredor de apuestas).			
c. He apostado en los deportes (con quinielas, con un corredor de apuestas, o en jai alai).			
d. He jugado a juegos de dados por dinero.			
e. He jugado en un casino (legítimo o no).			
f. He jugado a números o a la lotería.			
g. He jugado al bingo por dinero.			
h. He jugado a la bolsa (acciones, opciones de compra).			
i. He jugado a las máquinas (tragaperras, poker, u otras).			
j. He jugado al boliche, al billar, al golf (u otro juego de habilidad) por dinero.			
k. He jugado a "pull tabs" o a juegos de papel aparte de la lotería.			
l. He participado en alguna forma de apostar todavía no mencionado (indique cuales son, por favor): _____			

2. ¿Cuál es la mayor cantidad de dinero que Ud. ha apostado en un solo día?

- Nunca he apostado
- \$1 o menos
- Más de \$1 y menos de \$10
- Más de \$10 y menos de \$100
- Más de \$100 y menos de \$1,000
- Más de \$1,000 y menos de \$10,000
- Más de \$10,000

3. Indique cuales personas en su vida han tenido (o tienen) un problema con el juego.

- Padre Madre
- Hermano(a) Esposo(a)
- Hijo(s) Abuelo(a)
- Otro pariente Un amigo u otra persona importante en su vida

4. Cuando Ud. juega, ¿cada cuándo vuelven para recobrar el dinero que ha perdido?

- Nunca
- Algunas veces (menos de la mitad del tiempo)
- La mayoría del tiempo
- Siempre

5. ¿Alguna vez ha pretendido Ud. haber ganado dinero cuando en realidad perdió?

- Nunca
- Sí, algunas veces (menos de la mitad de las veces que he perdido)
- Sí, casi siempre

6. ¿Cree Ud. que ha tenido un problema con el juego?

- No
- En el pasado, sí; ahora, no
- Sí

7. ¿Alguna vez ha jugado Ud. más de lo que quería? Sí No

8. ¿Hay alguien que ha criticado su manera de jugar? Sí No

9. ¿Ha sentido Ud. lleno de remordimientos debido a su manera de jugar, o a las consecuencias de su juego? Sí No

10. ¿Alguna vez ha querido Ud. dejar de jugar, pero no se creía capaz de hacerlo? Sí No

11. ¿Ha ocultado Ud. boletos de apuestas, boletos de lotería, dinero para jugar, o otros indicios del juego de su esposo(a), hijos, o otras personas importantes en su vida? Sí No

12. ¿Ha discutido Ud. con la gente en su casa sobre su manera de manejar el dinero? Sí No

- 13. (Si Ud. ha contestado sí a la pregunta número 12):
Estas discusiones—han tenido que ver con su juego?** Sí No
- 14. ¿Ha pedido Ud. un préstamo de dinero de alguien, y luego
no pudo devolver el dinero a causa del juego?** Sí No
- 15. ¿Ha perdido Ud. tiempo de su trabajo (o de la escuela) a causa
del juego?** Sí No
- 16. Si Ud. ha pedido dinero prestado para jugar o para pagar las deudas resultando del juego,
¿de quien ha pedido (o de dónde ha sacado) el dinero? (Indique sí o no.)**
- a. de los fondos de domicilio Sí No
 - b. de su esposo Sí No
 - c. de otros parientes Sí No
 - d. del banco, de la caja de ahorros, de compañías
de préstamo, del "credit union" Sí No
 - e. de las tarjetas de crédito Sí No
 - f. de un usurero Sí No
 - g. por cobrar las acciones, los bonos, u otras fianzas Sí No
 - h. por vender sus posesiones o las de la familia Sí No
 - i. por extender unos cheques sin fondos o firmar
cheques falsos Sí No
 - j. de una línea de crédito con su corredor de apuestas Sí No

Muchas gracias por completar este cuestionario.

SOUTH OAKS GAMBLING SCREEN [SOGS: ESPAÑOL] – SCORE SHEET

Scores on the SOGS-Spanish, just like the English version, are determined by scoring one point for each question that shows the “at risk” response indicated and adding the total points.

Question 1	__ 0 __	Not counted
Question 2	__ 0 __	Not counted
Question 3	__ 0 __	Not counted
Question 4	_____	La mayoría del tiempo <u>or</u> siempre
Question 5	_____	Sí, menos de la mitad de las veces que he perdido <u>or</u> Sí, casi siempre
Question 6	_____	En el pasado, sí; ahora, no <u>or</u> Sí
Question 7	_____	Sí
Question 8	_____	Sí
Question 9	_____	Sí
Question 10	_____	Sí
Question 11	_____	Sí
Question 12	__ 0 __	Not counted
Question 13	_____	Sí
Question 14	_____	Sí
Question 15	_____	Sí
Question 16 a	_____	Sí
Question 16 b	_____	Sí
Question 16 c	_____	Sí
Question 16 d	_____	Sí
Question 16 e	_____	Sí
Question 16 f	_____	Sí
Question 16 g	_____	Sí
Question 16 h	_____	Sí
Question 16 i	_____	Sí
Question 16 j	__ 0 __	Not counted
Question 16 k	__ 0 __	Not counted

===== **TOTAL (Maximum score = 20)**

INTERPRETING THE SCORE:

0	No problem with gambling
1-4	Some problems with gambling
5 or more	Probable pathological gambler